

## Протокол

заседания Международной Комиссии ОЛА при ИКС  
и Международной рабочей группы.

Москва, 17-26 октября 1989 г.

Присутствовали: от ГДР: д-р Р.Леч, д-р Ф.Михалк, д-р Ф.Хинце;  
от ИНР: чл.-корр. Э.Тополинська, проф. Я.Басара, д-р А.Басара,  
д-р Х.Эдуньска, д-р А.Прашиньска, д-р Б.Фалиньска, маг. П.Муцова;  
от ЧССР: д-р К.Фиц, д-р П.Жиго, д-р А.Ференчикова, маг. Я.Войтова;  
от СССР, ЕССР: акад. Н.В.Вирилло, чл.-корр. А.И.Подлужный, вед.  
н.с. А.А.Кривицкий, вед. н.с. П.А.Михайлов, ст. н.с. А.В.Орешонкова,  
ст. н.с. Ф.И.Климчук, н.с. Т.Н.Трухан, ст. н.с. Л.Т.Витонная;  
УССР: вед. н.с. П.Е.Гриценко, ст. н.с. Н.П.Прилишко, доц. Т.А.Токарь,  
н.с. Е.П.Меребецкий, н.с. С.Л.Лесняк, д.ф.н. И.А.Дзендзелевский,  
д.ф.н. И.В.Сабадош, н.с. А.Н.Никончук, д.ф.н. А.С.Белая, доц. К.Ф.  
Герман, доц. П.Е.Ткачук; от РСФСР - проф. В.В.Иванов, д.ф.н. Т.И.  
Вендина, д.ф.н. Л.Э.Калмынь, д.ф.н. О.Н.Мораховская, вед. н.с.  
Л.В.Вялкина, ст. н.с. Г.И.Клепикова, доц. Н.В.Мураховская, доц.  
Л.А.Белепукина, доц. Г.С.Оксман, н.с. В.А.Лыков, м.н.с. О.В.Видова,  
м.н.с. Т.М.Морозова; от СФРЮ: акад. Б.Видоески, акад. П.Ивич, акад.  
Б.Финка, проф. Д.Петрович, проф. С.Реметич, д-р Д.Буичич, н.с.  
Ф.Бенедик.

Работа проходила на пленарных заседаниях и в секциях: лексико-  
словообразовательной и фонетической.

Пленарное заседание 17 октября открыл Председатель Международной  
Комиссии ОЛА при ИКС проф. В.В.Иванов.

Были заслушаны отчеты о работе, проделанной в нац. комиссиях,  
за период с мая по октябрь 1989 г. С сообщениями выступили  
Ф.Михалк, Я.Басара, К.Фиц, А.Ференчикова, Б.Видоески, Н.В.Вирилло,  
П.Е.Гриценко, Т.И.Вендина, Л.В.Вялкина.

Была принята программа:

I. Обсуждение вопросов, связанных с работой над очередными томами ОЛА:

а) II т. лексико-словообразовательной серии "Животноводство",  
III т. "Растительный мир"

б) IV и V тт. фонетической серии "Рефлексы еров".

2. Принятие плана работы по подготовке к печати в нац. комиссиях очередных томов обеих серий атласа.

На пленарном заседании 27 октября было заслушано сообщение д-ра Б.Фалиньской о состоянии работы над т. "Животноводство".

Кроме того, обсуждался первый вариант вступительной статьи к этому тому. Признано целесообразным доработать эту статью и еще раз обсудить ее в Братиславе.

А.А.Кривицкий от имени белорусской комиссии, которая будет готовить к печати том "Растительный мир", сообщил о состоянии готовности карт и сопроводительных материалов этого тома.

Председатель фонетической секции Л.Петрович сообщил о распределении работы над очередными томами фонетической серии, а также о работе югославской комиссии над томами, посвященными \*ъ, \*ь.

19 октября состоялось совещание глав делегаций, на котором присутствовали: В.В.Иванов, Б.Видоески, Я.Басара, Ф.Михалк, К.Финц, А.Ференчикова, Н.В.Бирилло, Л.В.Гриценко, Л.В.Вялкина.

Обсуждались вопросы, связанные с дальнейшей работой Комиссии ОЛА, а также перспективы сотрудничества с ИИЯСКО.

Признано целесообразным публиковать в ежегоднике ОЛА материалы, которые по тем или иным причинам не дали карт.

Заключительное пленарное заседание состоялось 26 октября.

С отчетами о работе, проделанной в секциях, выступили А.Басара и А.А.Кривицкий.

Были определены задания нац. комиссиям к Братиславе и к Москве. (Протоколы секций с заданиями прилагаются).

По всем обсуждавшимся во время заседания вопросам приняты следующие решения:

1. Принять протоколы лексико-словообразовательной и фонетической секций и рекомендовать национальным комиссиям осуществлять работу в соответствии с решениями, записанными в этих протоколах.

2. На заседании в Братиславе (1990 г.) утвердить окончательный вариант вступления к II т. лексико-словообразовательной серии "Животноводство". Просить польскую нац. комиссию до 1 апреля 1993 г. прислать во все нац. комиссии новый вариант вступительной статьи.

3. Считать необходимым к очередному съезду славистов (Братислава, 1993) издать тома лексико-словообразовательной серии "Растительный мир" (т. III) и фонетической серии "Судьба \*ъ, \*ь" (т. IV).

4. В целях обеспечения своевременного выхода из печати (1993) выпуска "Растительный мир" считать необходимым все недостающие карты и материалы к ним представить белорусской нац. комиссии не позже мая 1990 г.

5. Просить Дирекцию Института русского языка предусмотреть возможность командирования научных сотрудников группы ОИА в Минск в Институт языкознания АН БССР в период работы по подготовке к печати тома "Растительный мир" (1990-1993).

6. Просить Председателя Международной Комиссии ОИА проф. В.В. Иванова обратиться к руководству Академий Наук СССР, БССР, УССР с просьбой изыскать возможность для ежегодного командирования в ГДР на условиях эквивалентного обмена в 1990-1993 гг. научных сотрудников для консультаций по вопросам морфонологической транскрипции в связи с подготовкой к печати очередных выпусков атласа

8. Просить Председателя Международной Комиссии ОЛА проф. В.В. Иванова обратиться к руководству АН СССР с просьбой о том, чтобы при заключении договора о совместной работе АН СССР и Советом по диалектологическим атласам Академий наук и искусств СФРЮ включить в план многостороннего сотрудничества работу над Общеславянским лингвистическим атласом.

9. Для определения тиража тома "Рефлексы \*ϕ" и дополнительного тиража I т. "Животный мир" до конца года прислать проф. Я.Басаре и Л.В.Вялкиной сведения о количестве экземпляров этих томов, необходимых каждой стране.

10. Очередное заседание Международной Комиссии ОЛА провести в Братиславе 3-10 июня 1990 г.

Московскую встречу ОЛА провести в I половине октября 1990 г.

Принять к сведению информацию д-ра Ф.Михалка об организации заседания Комиссии ОЛА в 1991 г. в Лейпциге 27 мая - 6 июня.

х х х

Участники встречи выразили благодарность АН СССР, Институту русского языка АН СССР, Московской группе ОЛА за хорошую организацию работы на данном совещании.

Протокол  
заседания фонетической секции  
(Москва, 17.10 - 26.10. 1989 г.)

В работе приняли участие: ГДР - Ф.Хинце; ПНР - А.Басара, Я.Басара, Х.Здуньска, З.Тополиньска, А.Прашиньска; СССР: БССР - Л.Выгонная, А.Подлужный; РСФСР - Т.Вендина, О.Видова, Л.Зелепукина, Л.Калынь, Г.Оксман; УССР - А.Белая, П.Гриценко, П.Ткачук; ЧССР: К.Фиц, П.Жито; СФРЮ: Ф.Бенедик, Б.Видоески, Д.Петрович, Б.Финка, П.Ивич.

Председатель секции - Д.Петрович

Секретари - А.Басара, Ф.Бенедик.

Секция работала над окончанием томов "Континуанты еров", которые готовятся к печати югославской комиссией. Проверялась правильность картографирования и комментирования материалов нац. комиссий на картах.

ЮС комиссия получила 121 готовую карту из общего числа 136. Весь комплект карт и материалов должен быть представлен в Братиславу, где предполагается обсудить состояние готовности этих томов и дать их оценку.

Во время работы конференции состоялись два заседания секции, на которых обсуждались некоторые методологические вопросы, связанные с работой над томами и редактированием.

По предложению председателя секции Д.Петровича было принято решение относительно представления материалов к томам. Комплект материалов должен включать:

- индексы, готовые для сдачи в печать
- цифровой индекс для картографа
- готовую карту с нанесенными знаками изоглосс
- специальную легенду с обязательной последовательностью знаков.
- комментарий на русском языке.

Все эти требования полностью соответствуют имеющейся инструкции.

Принято решение, что каждая национальная комиссия, редактирующая том, может формулировать свои требования, изменяя некоторые пункты в существующей обязательной инструкции.

В соответствии с решением, принятым в Аранджеловце, советская комиссия передала ЮС комиссии материалы §§ 12, 13 (еры в позиции с j " )

Советской комиссии поручена работа над томами для континуантов \*o, \*e (около 200 позиций).

Просьба к нац. комиссиям: извлечь из архивов индексы по проблематике \*o, \*e и на ближайшей конференции дать их список (часть этих индексов должна быть подготовлена в связи с работой над предыдущими томами по фонетике и лексике).

На конференции в Братиславе советская комиссия получит списки готовых индексов. Все материалы по теме \*o, \*e нац. комиссии должны привезти на конференцию в Москву в 1990 г.

Польская комиссия работает над томом \*r, \*l, комплект материалов по которому находится в Варшаве. Эти прокомментированные материалы, обобщающая легенда и инструкция будут розданы членам секции для составления карт.

Все материалы тома (карты, комментарии, сводные индексы) должны быть готовы до конференции в Лейпциге в 1991 г.

Чешская комиссия, которая в дальнейшем будет работать над томом, посвященным континуантам \*tert, \*telt, \*tort, \*tolt, просит подготовить материалы § 19 (25 вопросов) и привезти их на конференцию в Братиславе в 1990 г.

На конференцию в Москве (1990 г.) следует привезти остальные материалы по этому разделу.

Просьба ко всем нац. комиссиям прислать в Белград (адрес:

Knez - Mihailova, 35. Međuakademijski odbor za dijalekto-  
loške atlase. Prof. S.Remetić , 11000 Beograd. Jugoslavija)  
следующие (потерянные?) материалы:

2622 j6z(7), 264 r7jet7.

Просьба к польской, чешской, словацкой, лужицкой и русской  
комиссиям прислать по тому же адресу материалы по вопросам  
I995 N sg v6s6 , а русской комиссии также и № 478 jab17k7  
G pl.

Протокол подготовили

А.Басара

Ф.Бенедик